



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### **Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

**Durand, Francisco C.**

**Lisboa, 1786**

§ III. Conjugação dos Verbos irregulares da 2 conjugação.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

*Gerundio presente.*Indo-se. *S'en allant.* sa-nalám.*Gerundio passado.*Tendo-se ido. *S'en étant allé.* sa-nétám-ralé.*Participio, ou Supino.*Ido, ida. *Allé, allée.* alé, alé:

## § III.

CONJUGAC,AM DOS VERBOS IRREGULARES,  
da segunda Conjugação em *ir*.

**P**ara dar huma idéa mais facil dos Verbos irregulares, diremos os tempos em simples, e compostos: usaremos da maior brevidade, visto que as Conjugações precedentes dão bastante luz para conhecer as differenças dos tempos.

*Acquérir.*

<i>Inf.</i>	Adquirir.	<i>Acquérir.</i>	akéri.
<i>Part. act.</i>	Adquirindo.	<i>Acquérant.</i>	akérám.
<i>Part. pas.</i>	Adquirido.	<i>Acquis.</i>	akí.
<i>Pres.</i>	Eu adquireo.	<i>J'acquiers.</i>	jakièr.
	Tu adquires.	<i>Tu acquiers.</i>	tu akièr.
	Elle adquire.	<i>Il acquiert.</i>	i-lakièr.
	Nós adquirimos.	<i>Nous acquérons.</i>	nu-zakérôm.
	Vós adquirís.	<i>Vous acquérez.</i>	vu-zakéré.
	Elles adquirem.	<i>Ils acquièrent.</i>	i-zakière.
<i>Imperf.</i>	Eu adquiria.	<i>J'acquerois.</i>	jakérè.
<i>Pret.</i>	Eu adquiri.	<i>J'acquis.</i>	jaki.
<i>Fut.</i>	Eu adquirirei.	<i>J'acquerrai.</i>	jakèrré.
<i>Cond.</i>	Eu adquiriria.	<i>J'acquerois.</i>	jakèrré.
<i>Imp.</i>	Adquire tu.	<i>Acquiers.</i>	akièr.
	Adquire elle.	<i>Qu'il acquière.</i>	ki-lakière.
<i>Conj.</i>	Que eu adquira.	<i>Que j'acquière.</i>	ke jakière.
<i>Imperf.</i>	Que eu adquirisse	<i>Que j'acquisse.</i>	ke jakice.
	Ter adquirido.	<i>Avoir acquis.</i>	avoar-aki.

Ten-



Tempos compostos.

Tendo adquirido.	<i>Ayant acquis.</i>	eám-takí.
Eu tenha adquirido.	<i>J'ai acquis.</i>	je ákí.
Eu tinha adquirido.	<i>J'avois acquis.</i>	javè-zakí.
Eu tive adquirido.	<i>J'eus acquis.</i>	ju-zakí.
Eu terei adquirido.	<i>J'aurai acquis.</i>	jòré ákí.
Eu teria adquirido.	<i>J'aurois acquis.</i>	jòré-zakí.
Que eu tinha adquirido.	<i>Que j'aie acquis.</i>	ke je ákí.
Eu tivesse adquirido.	<i>Que j'eusse acquis.</i>	ke ju fakí.

Os seguintes se conjugão da mesma sorte.

Conquistar.	<i>Conquérir.</i>	cómkéri.
Inquirir.	<i>Enquérir.</i>	amkéri.
Requerer.	<i>Requérir.</i>	rekéri.
Informar-se.	<i>s'enquérir.</i>	sámkéri.

Exceptua-se o Verbo *Conquérir*, que tem sómente dois tempos simples: o Preterito do Indicativo *Je conquís*, e o Imperfeito do Conjunctivo *Que je conquísse*, mas tem todos os tempos compostos.

*Bouillir.*

<i>Inf.</i>	Ferver.	<i>Bouillir.</i>	bulhí.
<i>Part. act.</i>	Fervendo.	<i>Bouillant.</i>	bulhám.
<i>Part. pas.</i>	Fervido.	<i>Bouillir.</i>	bulhí.
<i>Pres.</i>	Eu fervero.	<i>Je bous.</i>	je bu.
	Tu ferves.	<i>Tu bous.</i>	tu bu.
	Elle ferve.	<i>Il bout.</i>	i bu.
	Nós fervemos.	<i>Nous bouillons.</i>	nu bulhóm.
	Vós ferveis.	<i>Vous bouiltez.</i>	vu bulhé.
	Elles fervem.	<i>Ils bouillent.</i>	i bulhe.
<i>Imperf.</i>	Eu fervia.	<i>Je bouillois.</i>	je bulhè.
<i>Pret.</i>	Eu ferví.	<i>Je bouillis.</i>	je bulhí.
<i>Fut.</i>	Eu ferverei.	<i>Je bouillirai, ou</i> <i>je bouillerai.</i>	je bulhiré, u je bulheré.
<i>Cond.</i>	Eu ferveria.	<i>Je bouillerois.</i>	je bulherè.
<i>Imp.</i>	Ferve tu.	<i>Bous.</i>	bu.
	Ferva elle.	<i>Qu'il bouille.</i>	ki bulhe.
<i>Conj.</i>	Que eu ferva.	<i>Que je bouille.</i>	ke je bulhe.
	Que eu fervesse.	<i>Que je bouillisse.</i>	ke je bulhíce.
<i>Comp.</i>	Tenho fervido.	<i>J'ai bouilli.</i>	je bulhí.



Uza-se muito pouco dos tempos compostos neste Verbo, e no outro seguinte Evaporar fervendo, Ebouillir.

## Courir.

<i>Inf.</i>	Correr.	<i>Courir.</i>	curí.
<i>Part. act.</i>	Correndo.	<i>Courant.</i>	curám.
<i>Part. pas.</i>	Corrido.	<i>Couru.</i>	curú.
<i>Pres.</i>	Eu corro.	<i>Je cours.</i>	je cur.
	Nós corremos.	<i>Nous courons.</i>	nu curôm.
<i>Imperf.</i>	Eu corria.	<i>Je courais.</i>	je curé.
<i>Pret.</i>	Eu corri.	<i>Je courus.</i>	je curú.
<i>Fut.</i>	Eu correria.	<i>Je courrai.</i>	je curré.
<i>Cond.</i>	Eu correria.	<i>Je courrois.</i>	je curré.
<i>Imper.</i>	Corre tu.	<i>Cours.</i>	cur.
	Corra elle.	<i>Qu'il coure.</i>	ki cúre.
<i>Conj.</i>	Que eu corra.	<i>Que je coure.</i>	ke je cúre.
<i>Imperf.</i>	Que eu corresse.	<i>Que je courusse.</i>	ke je curúce.
<i>Comp.</i>	Tenho corrido.	<i>J'ai couru.</i>	jé curú.

Tem todos os tempos compostos, e dois Infinitos *Courir*, e *Courre*; mas *Courre* serve sómente nestas frases.

Correr o veado. *Courre le cerf.* curre le cêrf.  
Correr a posta. *Courre la poste.* cúrrre la pôste.

Os Verbos seguintes se conjugão como *Courir*.

Vir logo.	<i>Accourir.</i>	acurí.
Concorrer.	<i>Concourir.</i>	cômcurí.
Discorrer.	<i>Discourir.</i>	discurí.
Incorrer.	<i>Encourir.</i>	amcurí.
Correr depressa.	<i>Parcourir.</i>	parcurí.
Recorrer.	<i>Recourir.</i>	recurí.
Socorrer.	<i>Secourir.</i>	securí.

## Cueillir.

<i>Inf.</i>	Colher.	<i>Cueillir.</i>	keulhi.
<i>Part. act.</i>	Colhendo.	<i>Cueillant.</i>	keulhám.
<i>Part. pas.</i>	Colhido.	<i>Cueilli.</i>	keulhi.
<i>Pres.</i>	Eu colho.	<i>Je cueille.</i>	je keúlhe.
<i>Imperf.</i>	Eu colhia.	<i>Je cueillois.</i>	je keulhè.
<i>Pret.</i>	Eu colhi.	<i>Je cueillis.</i>	je keulhi.



<i>Fut.</i>	Eu colherei.	<i>Je cueillerai.</i>	je keulheré.
<i>Cond.</i>	Eu colheria.	<i>Je cueillerois.</i>	je keulherè.
<i>Imp.</i>	Colhe tu.	<i>Cueille.</i>	keúlhe.
<i>Conj.</i>	Que eu colha.	<i>Que je Cueille.</i>	ke je keúlhe.
<i>Imperf.</i>	Que eu colhesse.	<i>Que je cueillif-</i>	ke je keulhice.
		<i>se.</i>	
<i>Comp.</i>	Tenho colhido.	<i>J'ai cueilli.</i>	jé keulhí.

He regular em todos os outros tempos: como tam-  
bem estes.

	Agazalhar al- guem.	<i>Accueillir.</i>	akeulhí.
	Recolher.	<i>Recueillir.</i>	rekeulhi.

*Dormir.*

<i>Inf.</i>	Dormir.	<i>Dormir.</i>	dórmí.
<i>Part. act.</i>	Dormindo.	<i>Dormant.</i>	dórmám.
<i>Part. pas.</i>	Dormido.	<i>Dormi.</i>	dórmí.
<i>Pres.</i>	Eu durmo.	<i>Je dors.</i>	je dôr.
	Nós dormimos.	<i>Nous dormons.</i>	nu dôrmôm.
<i>Imperf.</i>	Eu dormia.	<i>Je dormois.</i>	je dôrmè.
<i>Pret.</i>	Eu dormi.	<i>Je dormis.</i>	je dôrmí.
<i>Fut.</i>	Eu dormirei.	<i>Je dormirai.</i>	je dôrmiré.
<i>Cond.</i>	Eu dormiria.	<i>Je dormirois.</i>	je dormirè.
<i>Imp.</i>	Dorme tu.	<i>Dors.</i>	dôr.
	Durma elle.	<i>Qu'il dorme.</i>	ki dôrme.
<i>Conj.</i>	Que eu durma.	<i>Que je dorme.</i>	ke je dôrme.
<i>Imperf.</i>	Que eu dormis- se.	<i>Que je dormisse.</i>	ke je dôrmice.
<i>Comp.</i>	Tenho dormido.	<i>J'ai dormi.</i>	jé dôrmí.

Seus compostos são estes:

Tornar a dormir.	<i>Rendormir.</i>	ramdôrmí.
Adormecer.	<i>S'endormir.</i>	samdôrmí.
Tornar a adormecer.	<i>Se rendormir.</i>	se ramdôrmí.

*Faillir.*

Este Verbo tem sómente hum tempo simples, e todos os compostos; he melhor servir-se do Verbo *Manquer.*, que rem todos os tempos regulares.

<i>Inf.</i>	Falhar, ou faltar.	<i>Faillir.</i>	falhí.
			<i>Pret.</i>



Tempus compostos.	Pret.	Eu faltei.	<i>Je faillis.</i>	je falhí.
	P. C.	Eu renho faltado.	<i>J'ai failli.</i>	je falhí.
		Eu tinha faltado.	<i>J'avois failli.</i>	javè falhí.
		Eu tive faltado.	<i>J'eus failli.</i>	ju falhí.
		Eu terei faltado.	<i>J'aurai failli.</i>	jôré falhí.
		Eu teria faltado.	<i>J'aurois failli.</i>	jôré falhí.
		Que eu tenha faltado.	<i>Que j'aie failli.</i>	ke je falhí.
		Que eu tivesse faltado.	<i>Que j'eusse failli.</i>	ke jôce falhí.

Desfalecer *Desfaillir* segue a mesma regra que *Faillir*; advertindo que se usa já pouco, e nos servimos do Verbo *Desmaiar* *S'évanouir*, ou *Tomber en défaillance*.

<i>Fuir.</i>			
Inf.	Fugir.	<i>Fuir.</i>	fui.
Part. act.	Fugindo.	<i>Fuyant.</i>	fuiam.
Part. pas.	Fugido.	<i>Fui.</i>	fui.
Pres.	Eu fujo.	<i>Je fuis.</i>	je fui.
	Nós fugimos.	<i>Nous fuyons.</i>	nu fuyôm.
Pret.	Eu fugi.	<i>Je suis.</i>	je fui.
Fut.	Eu fugirei.	<i>Je fuirai.</i>	je fuiré.
Cond.	Eu fugiria.	<i>Je fuirais.</i>	je fuiré.
Imp.	Foge tu.	<i>Fuis.</i>	fui.
	Fuja elle.	<i>Qu'il fuie.</i>	ki fúye.
Conj.	Que eu fuja.	<i>Que je fuie.</i>	ke je fúye.
Imperf.	Que eu fugisse.	<i>Que je fuisse.</i>	ke je fúice.
Comp.	Tenho fugido.	<i>J'ai fui.</i>	je fui.

*Hair.*

Deve-se aspirar o *h* em todos os tempos deste Verbo.

Inf.	Aborrecer.	<i>Hair.</i>	ái.
Part. act.	Aborrecendo.	<i>Hairant.</i>	âissam.
Part. pas.	Aborrecido.	<i>Hai.</i>	âi.
Pres.	Eu aborreço.	<i>Je hais.</i>	je è.
	Tu aborreces.	<i>Tu hais.</i>	tu è.
	Elle aborrece.	<i>Il hait.</i>	il è.
	Nós aborrece-	<i>Nous hairons.</i>	nu âissôm.
	mos.		
	Vós aborreceis.	<i>Vous hairiez.</i>	vu âisse.



	Elles aborrecem.	<i>Ils haïssent.</i>	<i>i aïsse.</i>
<i>Imperf.</i>	Eu aborrecia.	<i>Je haïssois.</i>	<i>je aïcè.</i>
<i>Fut.</i>	Eu aborrecerei.	<i>Je haïrai.</i>	<i>je aïré.</i>
<i>Cond.</i>	Eu aborreceria.	<i>Je haïrois.</i>	<i>je aïré.</i>
<i>Imp.</i>	Aborrece tu.	<i>Hais.</i>	<i>è.</i>
	Aborreça elle.	<i>Qu'il haïsse.</i>	<i>ki aïce.</i>
<i>Conj.</i>	Que eu aborreça.	<i>Que je haïsse.</i>	<i>ke je aïce.</i>
<i>Imperf.</i>	Que eu aborrecesse.	<i>Que je haïsse.</i>	<i>ke je aïce.</i>
<i>Comp.</i>	Tenho aborrecido.	<i>J'ai haï.</i>	<i>jé aï.</i>

*Mourir.*

Este verbo leva o auxiliar *Etre* em seus tempos compostos.

<i>Inf.</i>	Morrer.	<i>Mourir.</i>	<i>muri.</i>
<i>Part. act.</i>	Morrendo.	<i>Mourant.</i>	<i>murám.</i>
<i>Part. pas.</i>	Morrído ou morto.	<i>Mort.</i>	<i>môr.</i>
<i>Pres.</i>	Eu morro.	<i>Je meurs.</i>	<i>je meúr.</i>
	Tu morres.	<i>Tu meurs.</i>	<i>tu meúr.</i>
	Elle morre.	<i>Il meurt.</i>	<i>i meúr.</i>
	Nós morremos.	<i>Nous mourons.</i>	<i>nu murôm.</i>
	Vós morreis.	<i>Vous mourez.</i>	<i>vu muré.</i>
	Elles morrem.	<i>Ils meurent.</i>	<i>i meúre.</i>
<i>Imperf.</i>	Eu morria.	<i>Je mourais.</i>	<i>je murè.</i>
<i>Pret.</i>	Eu morri.	<i>Je mourus.</i>	<i>je murú.</i>
<i>Fut.</i>	Eu morrerei.	<i>Je mourrai.</i>	<i>je murré.</i>
<i>Cond.</i>	Eu morreria.	<i>Je mourrois.</i>	<i>je murrè.</i>
<i>Imp.</i>	Morre tu.	<i>Meurs.</i>	<i>meúr.</i>
	Morra elle.	<i>Qu'il meure.</i>	<i>ki meúre.</i>
<i>Conj.</i>	Que eu morra.	<i>Que je meure.</i>	<i>ke je meúre.</i>
<i>Imperf.</i>	Que eu morresse.	<i>Que je mourusse.</i>	<i>ke je murúce.</i>
<i>Comp.</i>	Estou morto.	<i>Je suis mort.</i>	<i>je sui môr.</i>

*Ouir.*

He de pouco uso, tem tres tempos simples, e todos os compostos; melhor he servir-se do Verbo *Entendre*.

*Inf.*

*Ouir.*

*ui.*

*Part.*



<i>Part. pas.</i>	Ouvido.	Oui.	uí.
<i>Pres.</i>	Eu ouvi.	Œouis.	Œuí.
<i>Imperf.</i>	Que eu ouvisse.	Que Œouisse.	ke juíce?
<i>Comp.</i>	Tenho ouvido.	Œai oui.	Œé uí.
<i>Comp.</i>	Tinha ouvido.	Œavois oui.	javè-zuí.
	Tive ouvido.	Œeus oui.	ju-auí.
	Terei ouvido.	Œaurai oui.	Œorè-zuí.
	Teria ouvido.	Œaurois oui.	Œorè-zuí.
	Ter ouvido.	Avoir oui.	avoar-uí.
	Tenho ouvido.	Ayant oui.	éam-tuí.
	Que tinha ouvi- do.	Que Œai oui.	ke jè uí.
	Que tivesse ou- vi do.	Que Œeusse oui.	ke ju-Œuí.

Tempos compostos.

Este Verbo he ordinariamente acompanhado de outro Verbo no infinito.

Eu ouvi dizer	Œai oui dire.	Œé uí dire.
Eu ouvi contar.	Œai oui racon- ter.	Œé uí racómté.
Eu ouvi prégar.	Œai oui prêcher.	Œé uí prèxé.

*Ouvrir.*

<i>Inf.</i>	Abrir.	Ouvrir.	uvrí.
<i>Part. act.</i>	Abrindo.	Ouvrant.	uvránt.
<i>Part. pas.</i>	Aberto.	Ouvert.	uvèr.
<i>Pres.</i>	Eu abro.	Œouvre.	júvre.
	Nós abrimos.	Nous ouvrons.	nu-zuvrôm.
<i>Imperf.</i>	Eu abria.	Œouvrais.	juvrè.
<i>Pret.</i>	Eu abri.	Œouvris.	juvrí.
<i>Fut.</i>	Eu abrirei.	Œouvrirai.	juvriré.
<i>Cond.</i>	Eu abriria.	Œouvrirais.	juvrirè.
<i>Imp.</i>	Abre tu.	Ouvre.	úvre.
<i>Conj.</i>	Que eu abra.	Que Œouvre.	ke júvre?
<i>Imperf.</i>	Que eu abrisse.	Que Œouvrisse.	ke júvrice?
<i>Comp.</i>	Tenho aberto.	Œai ouvert.	Œé uvèr.

Os Verbos seguintes se conjugão da mesma sorte.

Descobrir.	Découvrir.	décuvrí.
Cobrir.	Couvrir.	cuvrí.
Abrir hum pouco,	Entr'ouvrir.	amtruvrí.

QF



Offerecer.	Offrir.	ôfrí.
Tornar a cobrir.	Recouvrir	recuvrí.
Tornar a abrir.	Rouvrir.	ruvri.
Soffrer.	Souffrir.	sufri.

Partir.

Inf.	Partir.	Partir.	partí.
Part. act.	Partindo.	Partant.	partám.
Part. Pas.	Partido.	Parti.	partí.
Pref.	Eu parto.	Je pars.	je par.
	Nós partimos.	Nous partons.	nu partóm.
Imperf.	Eu partia.	Je partoís.	je partè.
Pret.	Eu parti.	Je partis.	je partí.
Fut.	Eu partirei.	Je partirai.	je partiré.
Cond.	Eu partiria.	Je partiroyis.	je partirè.
Imp.	Parte tu.	Pars.	par.
	Parta elle.	Qu'il parte.	ki pârte.
Conj.	Que eu parta.	Que je parte.	ke je pârte.
Imperf.	Que eu partisse.	Que je partisse.	ke je partice.
Comp.	Eu tenho partido.	Je suis parti.	je fui partí.

Estes tem dois Verbos compostos *Départir*, e *Repartir*. *Départir* tem duas significações: *Dividir*, e *Desistir*: quando significa *Dividir*, conjuga-se como *Partir*.

Deos reparte as suas graças a quem quer. *Dieu départ ses graces à qui il lui plaît.* dieu dépar sê gracc a ki i lui plê.

Mas quando significa *Desistir*, entãõ conjuga-se como *Finir* da segunda conjugação regular em *ir*.

Nunca desiste das suas pertençaões. *Il ne se départit jamais de ses prétentions.* i ne se départí jamè de sè prétañcióm.

*Repartir* tem tres significações *Tornar a partir*, *Dividir*, e *Replicar*.

Quando significa *Tornar a partir*, conjuga-se como *Partir*; mas pelo contrario significando *Dividir*, e *Replicar*, conjuga-se como *Finir*.

Apenas chegou. *A piene fut il Aa* a pène fu-ti-la elle



elle, quando logo foi obrigado a tornar a partir. *arrivé qu'il fut obligé de repartir.* rivé ki fu-toblijé de repartí.

Repartir tropas em varios quartéis. *Répartir des troupes en divers quartiers.* repartí dè trúpe am divèr cartié.

Que tendes que replicar a isto? *Qu'avez vous à repartir à cela?* cavé vu-za repartí a cela?

## Saillir.

Este Verbo se conjuga de dois modos diferentes, e tem duas significações.

Quando significa *sahir fóra S'avancer en dehors*, se usa sómente do Infinito, e das terceiras pessoas do singular, e plural, e não tem tempos compostos, conjugando-o como se segue.

<i>Inf.</i>	Sahir fóra.	<i>Saillir.</i>	salhí.
<i>Pres.</i>	Sahc fóra.	<i>Il saille.</i>	i salhe.
	Sahem fóra.	<i>Is saillent.</i>	i salhe.
<i>Imperf.</i>	Sahia fóra.	<i>Il sailloit.</i>	i salhè.
<i>Fut.</i>	Sahirá fóra.	<i>Il saillera.</i>	i salherá.
<i>Cond.</i>	Sahiria fóra.	<i>Il sailleroit.</i>	i salherè.
<i>Conj.</i>	Que saia fóra.	<i>Qu'il saille.</i>	ki salhe.
<i>Imperf.</i>	Que sahisse fóra.	<i>Qu'il saillit.</i>	ki salhí.
	Esta sacada sahe mui-ro fóra.	<i>Ce balcon saillit trop.</i>	ce balcôm sa-lhe trop.

Naõ tem mais tempos do que estes; mas quando se falla d'agua, ou de qualquer outro licor, entaõ significa Saltar com impeto *S'élancer*, ou *S'élever en l'air*, e conjuga-se assim.

<i>Inf.</i>	Saltar com impeto.	<i>Saillir.</i>	salhí.
<i>Pres.</i>	Salta.	<i>Il saillit.</i>	i salhí.
	Saltaõ.	<i>Is saillissent.</i>	i salhíce.
<i>Imperf.</i>	Salta-va.	<i>Il saillissoit.</i>	i salhíce.
<i>Fut.</i>	Saltará.	<i>Il saillira.</i>	i salhira.
<i>Cond.</i>	Saltaria.	<i>Il sailliroit.</i>	i salhiré.
<i>Conj.</i>	Que salte.	<i>Qu'il saillisse.</i>	ki salhíce.
<i>Imperf.</i>	Que saltasse.	<i>Qu'il saillit.</i>	ki salhí.
	Tem saltado.	<i>Il a sailli.</i>	i-la salhí.
	Teve saltado.	<i>Il eut sailli.</i>	i-lu salhí.

Te-



DOS VERBOS IRREGULARES. 181

Composos.

Terá faltado.	<i>Il aura sailli.</i>	i-lôrá falhí.
Teria faltado.	<i>Il auroit sailli.</i>	i-lôré falhí.
Que tenha falta- do.	<i>Qu'il ait sailli.</i>	ki-lê falhí.
Que tivesse falta- do.	<i>Qu'il eût sailli.</i>	ki-lô falhí.

As aguas faltaõ com impeto por todas as partes. *Les eaux saillif- sent de tous cotés.* lè-zô falhíce de tu côté.

O seu sangue faltava com impeto. *Son sang saillif- soit.* fôm sam falhíce.

Os seus composos são *Assaillir*, e *Tressaillir*, que vamos agora conjugar.

<i>Inf.</i>	Assaltar.	<i>Assaillir.</i>	assalhí.
<i>Part. act.</i>	Assaltando.	<i>Assaillant.</i>	assalhám.
<i>Part. pas.</i>	Assaltado.	<i>Assailli.</i>	assalhí.
<i>Pres.</i>	Nós assaltamos.	<i>Nous assaillons.</i>	nu-zassalhôm.
	Vós assaltais.	<i>Vous assaillez.</i>	vu-zassalhé.
	Elles assaltaõ.	<i>Is assaillent.</i>	i-zassalhe.
<i>Imperf.</i>	Eu assaltava.	<i>J'assaillois.</i>	jassalhè.
<i>Pret.</i>	Eu assaltei.	<i>J'assaillis.</i>	jassalhi.
<i>Fut.</i>	Eu assaltarei.	<i>J'assaillirai.</i>	jassalhiré.
<i>Cond.</i>	Eu assaltaria.	<i>J'assaillirois.</i>	jassalhirè.
<i>Conj.</i>	Que eu assalte.	<i>Que j'assaille.</i>	ke jassalhe.
<i>Imperf.</i>	Que eu assaltasse.	<i>Que j'assaillisse.</i>	ke jassalhíce.

*Comp.* Tenho assaltado. *J'ai assailli.* jé assalhí.

*Tressaillir.*

<i>Inf.</i>	Estremecer.	<i>Tressaillir.</i>	trèssalhí.
<i>Part. act.</i>	Estremecendo.	<i>Tressaillant.</i>	trèssalhám.
<i>Part. pas.</i>	Estremecido.	<i>Tressailli.</i>	trèssalhí.
<i>Pres.</i>	Eu estremeço.	<i>Je tressaille.</i>	je trèssalhe.
	Nós estremece- mos.	<i>Nous tressailons.</i>	nu trèssalhôm.
<i>Imperf.</i>	Eu estremeçia.	<i>Je tressaillois.</i>	je trèssalhè.
<i>Pret.</i>	Eu estremeçi.	<i>Je tressaillis.</i>	je trèssalhi.
<i>Fut.</i>	Eu estremeçerei.	<i>Je tressaillirai.</i>	je trèssalhiré.
<i>Cond.</i>	Eu estremeçeria.	<i>Je tressaillirois.</i>	je trèssalhirè.
<i>Conj.</i>	Que eu estreme- ça.	<i>Que je tressaille.</i>	ke je trèssalhe.

Aa ii

Im-



<i>Imperf.</i>	Que eu estreme- cesse.	Que je tressaillis- se.	ke je trêssalhíce.
<i>Comp.</i>	Tenho estreme- cido.	J'ai tressailli.	jé trêssalhi.
	Transportado de alegria.	Tressailli de joie.	trêssalhi de joa.
	Penetrado de dor.	Tressailli de dou- leur.	trêssalhi de du- leur.

*Sentir.*

<i>Inf.</i>	Sentir.	<i>Sentir.</i>	samti.
<i>Part. act.</i>	Sentindo.	<i>Sentant.</i>	samtâm.
<i>Part. pas.</i>	Sentido.	<i>Senti.</i>	samti.
<i>Pres.</i>	Eu sinto.	<i>Je sens.</i>	je sam.
	Nós sentimos.	<i>Nous sentons.</i>	nu samtôm.
<i>Imperf.</i>	Eu sentia.	<i>Je sentois.</i>	je samtê.
<i>Pret.</i>	Eu senti.	<i>Je sentis.</i>	je samtí.
<i>Fut.</i>	Eu sentirei.	<i>Je sentirai.</i>	je samtiré.
<i>Cond.</i>	Eu sentiria.	<i>Je sentirois.</i>	je samtirè.
<i>Imp.</i>	Sente tu.	<i>Sens.</i>	sam.
	Sinta elle.	<i>Qu'il sente.</i>	ki samtê.
<i>Conj.</i>	Que eu sinta.	<i>Que je sente.</i>	ke je samtê.
<i>Imperf.</i>	Que eu sentisse.	<i>Que je sentisse.</i>	ke je samtíce.
<i>Comp.</i>	Eu tenho sentido.	<i>J'ai senti.</i>	jé samtí.

Os seus compostos são os seguintes, que se conjugão da mesma sorte.

Consentir.	<i>Consentir.</i>	comsamtí.
Desmentir.	<i>Démentir.</i>	démamtí.
Mentir.	<i>Mentir.</i>	mamtí.
Presentir.	<i>Presentir.</i>	présamtí.
Sentir muito.	<i>Ressentir.</i>	rêssamtí.

*Servir.*

<i>Inf.</i>	Servir.	<i>Servir.</i>	servi.
<i>Part. act.</i>	Servindo.	<i>Servant.</i>	servâm.
<i>Part. pas.</i>	Servido.	<i>Servi.</i>	serví.
<i>Pres.</i>	Eu sirvo.	<i>Je sers.</i>	je sér.
	Nós servimos.	<i>Nous servons.</i>	nu servôm.
<i>Imperf.</i>	Eu servia.	<i>Je servois.</i>	je servè.
<i>Pret.</i>	Eu servi.	<i>Je servis.</i>	je serví.
<i>Fut.</i>	Eu serviréi.	<i>Je servirai.</i>	je serviré.

*Cond.*



<i>Cond.</i>	Eu serviria.	<i>Je servirois.</i>	je servirè.
<i>Imp.</i>	Serve tu.	<i>Sers.</i>	sèr.
	Sirva elle.	<i>Qu'il serve.</i>	ki sèrve.
<i>Conj.</i>	Que eu sirva.	<i>Que je serve.</i>	ke je sèrve.
<i>Imperf.</i>	Que eu servisse.	<i>Que je servisse.</i>	ke je service.
<i>Comp.</i>	Tenho servido.	<i>J'ai servi.</i>	jé servi.

O seu composto he *Deservir* levantar a meza.

		<i>Sortir.</i>	
<i>Inf.</i>	Sahir.	<i>Sortir.</i>	sôrti.
<i>Part. act.</i>	Sahindo.	<i>Sortant.</i>	sôrtâm.
<i>Part. pas.</i>	Sahido.	<i>Sorti.</i>	sôrti.
<i>Pres.</i>	Eu saio.	<i>Je sors.</i>	je sôr.
	Nós sahimos.	<i>Nous sortons.</i>	nu sôrtôm.
<i>Imperf.</i>	Eu sahia.	<i>Je sortois.</i>	je sôrtè.
<i>Pret.</i>	Eu sahi.	<i>Je sortis.</i>	je sôrti.
<i>Fut.</i>	Eu sahirei.	<i>Je sortirai.</i>	je sôrtirè.
<i>Cond.</i>	Eu sahiria.	<i>Je sortirois.</i>	je sôrtirè.
<i>Imp.</i>	Sahe tu.	<i>Sors.</i>	sôr.
	Saia elle.	<i>Qu'il sorte.</i>	ki sôrte.
<i>Conj.</i>	Que eu saia.	<i>Que je sorte.</i>	ke je sôrte.
<i>Imperf.</i>	Que eu sahisse.	<i>Que je sortisse.</i>	ke je sôrtice.
<i>Comp.</i>	Eu tenho sahido.	<i>Je suis sorti.</i>	je sui sôrti.

Os dois Verbos seguintes conjugaõ-se da mesma sorte.

<i>Surtir.</i>	<i>Affortir.</i>	assôrti.
Tornar a sahir.	<i>Ressortir.</i>	ressôrti.

Mas quando *Ressortir* significa Dependere de alguma jurisdicção, entãõ conjuga-se como *Finir* da segunda Conjugação regular.

		<i>Tenir.</i>	
<i>Inf.</i>	Ter.	<i>Tenir.</i>	tení.
<i>Part. act.</i>	Tendo.	<i>Tenant.</i>	tenâm.
<i>Part. pas.</i>	Tido.	<i>Tenu.</i>	tenú.
<i>Pres.</i>	Eu tenho.	<i>Je tiens.</i>	je tiém.
	Tu tens.	<i>Tu tiens.</i>	tu tiém.
	Elle tem.	<i>Il tient.</i>	i tiém.
	Nós temos.	<i>Nous tenons.</i>	nu tenôm.
	Vós tendes.	<i>Vous tenez.</i>	vu tené.
	Elles tem.	<i>Ils tiennent.</i>	i tiène.

*Imp.*



<i>Imperf.</i>	Eu tinha.	<i>Je tenois.</i>	je tenè.
<i>Pret.</i>	Eu tive.	<i>Je tins.</i>	je tém.
<i>Fut.</i>	Eu terei.	<i>Je tiendrai.</i>	je tièndré.
<i>Cond.</i>	Eu teria.	<i>Je tiendrois.</i>	je tièndrè.
<i>Imp.</i>	Tem tu.	<i>Tiens.</i>	tiém.
	Tenha elle.	<i>Qu'il tienne.</i>	ki tiène.
<i>Conj.</i>	Que eu tenha.	<i>Que je tienne.</i>	ke je tiène.
<i>Imperf.</i>	Que eu tivesse.	<i>Que je tinsse.</i>	ke je témce.
<i>Comp.</i>	Eu tenho tido.	<i>J'ai tenu.</i>	jé tenú.

Os seguintes conjugaõ-se da mesma sorte.

<i>Pertencer.</i>	<i>Appartenir.</i>	apartení.
<i>Conter.</i>	<i>Contenir.</i>	cômteni.
<i>Contrahir.</i>	<i>Contrevenir.</i>	cômtreveni.
<i>Convir.</i>	<i>Convenir.</i>	cômveni.
<i>Deter.</i>	<i>Détenir.</i>	déteni.
<i>Vir a ser.</i>	<i>Devenir.</i>	deveni.
<i>Desconvir.</i>	<i>Disconvenir.</i>	díscômveni.
<i>Entreter.</i>	<i>Entretenir.</i>	amtreteni.
<i>Intervir.</i>	<i>Intervenir.</i>	émterveni.
<i>Manter.</i>	<i>Maintenir.</i>	mémteni.
<i>Obter.</i>	<i>Obtenir.</i>	ôpteni.
<i>Prevenir.</i>	<i>Prévenir.</i>	piéveni.
<i>Reter.</i>	<i>Retenir.</i>	reteni.
<i>Recordar-se.</i>	<i>Se ressouvenir.</i>	se rêssuveni.
<i>Tornar.</i>	<i>Revenir.</i>	reveni.
<i>Suster.</i>	<i>Soutenir.</i>	suteni.
<i>Lembrar-se.</i>	<i>Se souvenir.</i>	se suveni.
<i>Abster-se.</i>	<i>S'abstenir.</i>	sapsteni.
<i>Vir.</i>	<i>Venir.</i>	veni.
	<i>Vêtir.</i>	

Naõ tem as tres pessoas do singular do Tempo presente.

<i>Inf.</i>	<i>Vestir.</i>	<i>Vêtir.</i>	vèti.
<i>Part. act.</i>	Vestindo.	<i>Vêtant.</i>	vêtám.
<i>Part. pas.</i>	Vestido.	<i>Vêtu.</i>	vêti.
<i>Pres.</i>	Nós vestimos.	<i>Nous vêtons.</i>	nu vêtôm.
	Vós vestis.	<i>Vous vêtez.</i>	vu vêté.
	Elles vestem.	<i>Elles vêtent.</i>	i vête.
<i>Imperf.</i>	Eu vestia.	<i>Je vêtois.</i>	je vêté.
<i>Pret.</i>	Eu vesti.	<i>Je vêtis.</i>	je vèti.



<i>Fut.</i>	Eu vestirei.	<i>Je vêtirai.</i>	je vêtiré.
<i>Cond.</i>	Eu vestiria.	<i>Je vêtirois.</i>	je vêtirè.
<i>Conj.</i>	Que eu vистa.	<i>Que je vête.</i>	ke je vête.
<i>Imperf.</i>	Que eu vestisse.	<i>Que je vêtisse.</i>	ke je vêtice.
<i>Comp.</i>	Tenho vestido.	<i>J'ai vêtu.</i>	je vêtu.

Os seus compostos se conjugão da mesma sorte.

Despir-se.	<i>Se devêtir.</i>	se devêti.
Revestir.	<i>Revêtir.</i>	revêti.
Pôr hum vestido em cima de outro.	<i>Survêtir.</i>	survêti.

§ IV.

CONJUGAC, AM DOS VERBOS IRREGULARES, da terceira Conjugação em oir.

*Choir.*

Naõ tem senão o Infinito, e melhor he servir-se do Verbo *Tomber*, *Cahir*. Os seus compostos são: *Déchoir*, e *Echoir*, que agora vamos conjugar.

*Déchoir.*

<i>Inf.</i>	Decahir, ou Descahir.	<i>Déchoir.</i>	déxoar.
<i>Part pas.</i>	Descahido.	<i>Déchu.</i>	déxú.
<i>Pres.</i>	Eu descacio.	<i>Je déchois.</i>	je déxoa.
	Tu descahas.	<i>Tu déchois.</i>	tu déxoa.
	Elle descאה.	<i>Il déchoit.</i>	i déxoa.
	Nós descachimos.	<i>Nous déchéons.</i>	nu déxéôm.
	Vós descachis.	<i>Vous déchéez.</i>	vu déxéc.
	Elles descachem.	<i>Ils déchéent.</i>	i déxè.
<i>Pret.</i>	Eu descachi.	<i>Je déchus.</i>	je déxú.
<i>Fut.</i>	Eu descachirei.	<i>Je décherrai.</i>	je déxèrré.
<i>Cond.</i>	Eu descachiria.	<i>Je décherrois.</i>	je déxèrrè.
<i>Conj.</i>	Que eu descachisse.	<i>Que je déchusse.</i>	ke je déxúce.
<i>Comp.</i>	Eu tenho descachido.	<i>Je suis déchú.</i>	je sui déxú.

Es-